

ЧТО ТАКОЕ ИНГАЛЯЦИЯ

Ингаляция – вдыхание лекарственных веществ с лечебной целью. К такому способу лечения полезно прибегать при первых признаках острых и хронических заболеваний верхних дыхательных путей (насморка, воспаления небных миндалин, воспалении слизистой оболочки глотки, бронхита, воспаления легких), а также для предупреждения и устранения приступов бронхиальной астмы.

Различают следующие формы ингаляций:

- Вдыхание паров воды или ароматических веществ.
- Аэрозоль-ингаляция – вдыхание мельчайших частиц лекарственных веществ - аэрозолей, находящихся либо в растворенном виде в воде, либо во взвешенном состоянии (в виде пара).
- Электроаэрозоль-ингаляция (электроаэрозоль-терапия) – вдыхание отрицательно или положительно заряженных аэрозолей.
- Аэроионоингаляция (аэроионотерапия) – вдыхание отрицательно или положительно заряженных частиц атмосферного воздуха или воды с лечебной целью (считается полезным вдыхание именно отрицательно заряженных ионов).

Весьма популярны также ингаляции с минеральной и морской водой. По температуре ингаляции бывают влажные (до 30 °С, без подогрева), тепловлажные (30-40 °С, с подогревом раствора) и паровые.

В каждом конкретном случае ингаляции должен назначать врач.

Чем хороша ингаляция?

Возможность непосредственного воздействия лекарственного вещества на слизистую оболочку дыхательных путей при их заболевании имеет особые преимущества.

Во-первых, это местная терапия. Если основные нарушения в организме сконцентрированы в дыхательных путях, то и лечить их лучше, назначая вдыхание лекарственных веществ в различные отделы дыхательной системы.

Во-вторых, для ингаляции используются вещества в виде паров или аэрозолей. Лекарство, распыленное на мельчайшие частицы, обладает большей контактной поверхностью, соприкасается с наибольшей площадью слизистых оболочек дыхательных путей, быстро всасывается в кровь и, соответственно, действует быстрее.

В-третьих, многие ингаляционные растворы и смеси облегчают удаление из дыхательных путей слизи и мокроты.

К сожалению, даже такой безобидный способ лечения не обходится без противопоказаний. Ингаляции противопоказаны при повышении температуры свыше 37,5°С, при носовых кровотечениях или склонности к ним, при заболеваниях легких и сердца с явлениями выраженной сердечно-сосудистой или дыхательной недостаточности.

«Как правильно проводить ингаляции», Намазова Л., главный врач Клинико-диагностического центра Журнал «Мама и малыш», №12, 2004

A&D
Эй энд Ди, Япония

Модель UN-232

Ингалятор ультразвуковой



1 ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Японская компания A&D (Эй энд Ди) благодарит Вас за покупку ультразвукового ингалятора, созданного на основе самых передовых технологий. Мы уверены, что, оценив качество, надежность и достоинства этого прибора, Вы останетесь постоянным пользователем нашей продукции.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Прибор предназначен для профилактики заболеваний дыхательных путей и легких, снижения боли и дискомфорта при воспалении горла и насморке аэрозолями водных растворов.

Используйте данный прибор в случае возникновения следующих симптомов:

- насморк и заложенность носа при простуде и аллергических реакциях
- першение в горле, вызванное продолжительным курением или длительным напряжением голосовых связок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- Храните прибор вдали от воды во избежание электрического удара. Не допускайте попадания воды на поверхность корпуса и картриджа.
- Не прикасайтесь к проводу питания мокрыми руками.
- Не используйте прибор вблизи открытых источников газа, кислорода или в местах использования аэрозольных спреев.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- Не оставляйте без присмотра включенный прибор.
- При использовании поместите прибор на ровную поверхность. Не наклоняйте и не трясите прибор во время использования.
- Не используйте ингалятор вблизи мобильных телефонов и прочих устройств, создающих магнитное поле. Их воздействие может привести к неправильной работе прибора.
- Отключайте прибор от электрической сети перед чисткой, заполнением и после каждого использования.
- Не используйте дополнительные принадлежности к прибору, кроме тех, которые входят в комплект.
- Используйте прибор в соответствии с указаниями врача, и следуя данной инструкции. Люди, страдающие астмой и прочими подобными заболеваниями, могут использовать данный прибор только с согласия врача.
- Осуществляйте ремонт прибора только в авторизованных сервисных центрах.

ВНИМАНИЕ!

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭФИРНЫЕ МАСЛА И ЛЕКАРСТВЕННЫЕ СРЕДСТВА, СОДЕРЖАЩИЕ МАСЛА.

- Перед началом эксплуатации прибора обязательно проконсультируйтесь с врачом.
- Не используйте прибор, если он не исправен. В случае обнаружения неисправности ингалятора или ухудшения самочувствия во время использования прибора, немедленно его выключите.
- Не используйте никакие другие растворы для ингаляции, кроме водных.
- Не используйте прибор без жидкости.
- Не допускайте попадания аэрозоля в глаза.
- Детям следует пользоваться прибором под присмотром взрослых.

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

- Воздействие ингаляции на широкую область, включающую нос и горло
- Использование нагретого пара для ингаляции
- Универсальная маска для детей и взрослых
- Встроенный таймер на 5 минут

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	AC220В 50Гц
Потребляемая мощность	170 Вт
Автоматический таймер	5 минут
Распыление	Режим "NORMAL" ~1,0 мл/мин. Режим "HIGH" ~1,8 мл/мин.
Дисперсный состав аэрозоля	~ 5 мкм
Температура пара	Около 43 °С
Размеры	100 x 166 x 266 мм
Вес	~1,5 кг

Разработано A&D Company Ltd., Япония

Фирма-импортер:

ООО «Эй энд Ди Рус», 121357, Москва, ул. Верейская, 112 квартал Кунцево
Тел.: 8 800-200-03-80

Отзывы и предложения оставляйте на www.and-rus.ru

2 КОМПЛЕКТАЦИЯ

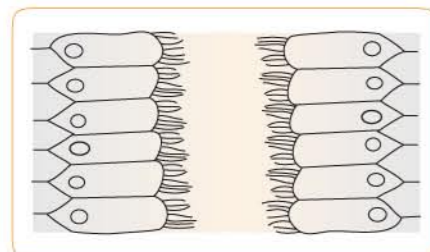
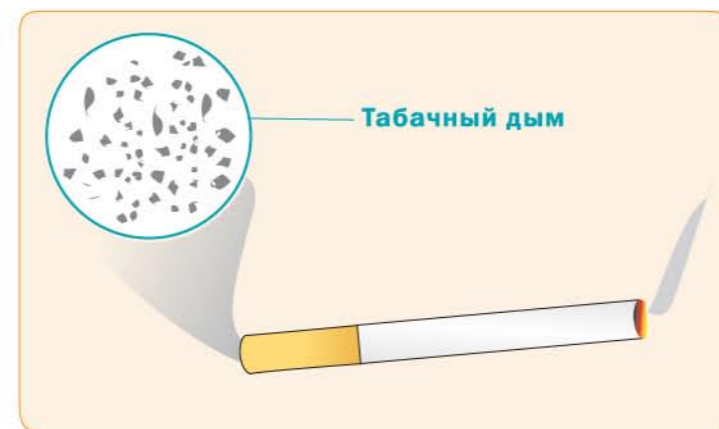


КУРЕНИЕ И ИНГАЛЯЦИИ

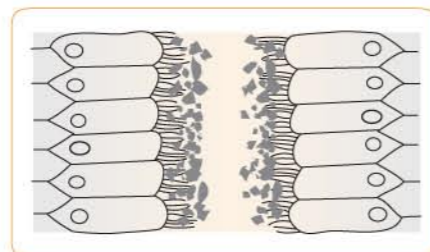
Табачный дым, выделяемый при курении - это обычная пыль, только очень мелкая. Во время курения эта пыль осаждается в дыхательных путях и легких, вызывает раздражение слизистых оболочек ротовой, носовой полости, дыхательных путей и глаз. Почти у всех курильщиков развивается воспаление дыхательных путей, с которым связан постоянное першение в горле и мучительный кашель.

Для очищения дыхательных путей и облегчения откашливания у курящих людей и тех, кто «расстаётся» с курением необходимо проводить ингаляции специальных физиологических растворов.

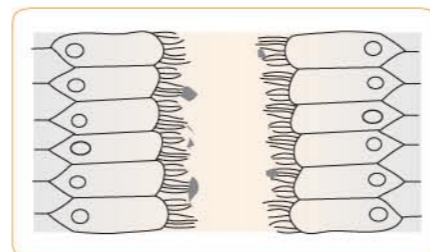
Ингаляции, проводимые с использованием компрессорных и ультразвуковых ингаляторов, улучшают функцию самоочищения бронхов и уменьшают повреждающее действие табачного дыма на легкие.



Бронхи некурящего человека

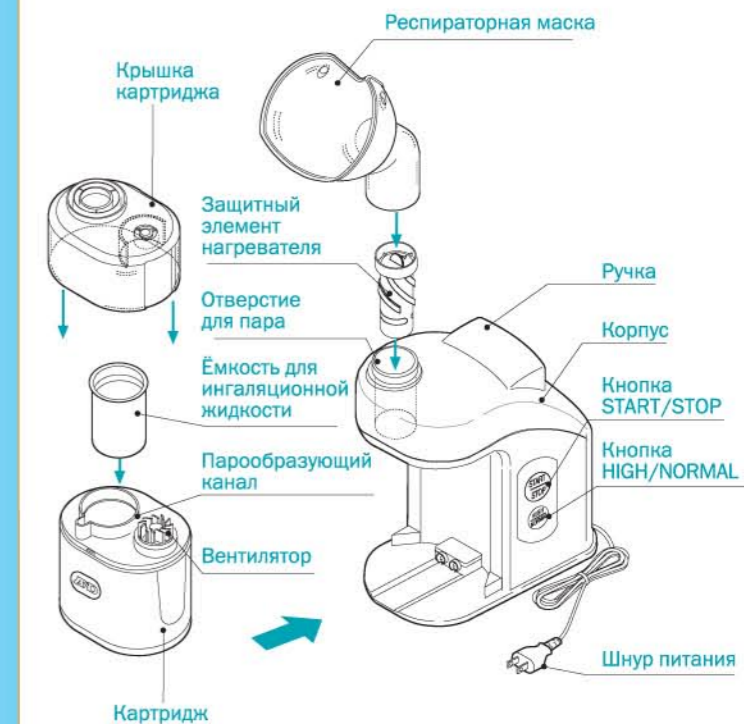


Бронхи курящего человека



Бронхи курящего человека после ингаляции

3 СБОРКА ПРИБОРА



Адрес изготовителя:

A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Dalianyang Industry area, Tantou Village, Songgang Town, Baoan District, Shenzhen City, Guangdong Province, PRC

Эй энд Ди (Шеньжень) Компани Лимитед, Датяньянганг Индустри арна, Танту Вилладж, Сонганганг Таун, Баоан Дистрикт, Шеньжень Сити, Гуангдонг Провинс, Китай

MI AOUN232 0908

1. Промойте водой защитный элемент нагревателя, крышку картриджа, емкость для ингаляционной жидкости и респираторную маску.
2. **Подготовка вентилятора**
При попадании физиологического раствора соли в вентилятор соль кристаллизуется, что может помешать его вращению. Перед использованием прибора проверьте исправность вентилятора, поворачивая его пальцем 1 – 2 раза.
3. **Подготовка картриджа**
 - Извлеките картридж.
 - Достаньте емкость для ингаляционной жидкости (рис. 1).
 - Налейте воду в парообразующий канал. Уровень должен соответствовать отметке розового цвета на внутренней поверхности емкости (рис. 2).

ВНИМАНИЕ!

- В случае недостаточного или избыточного уровня жидкости парообразование не происходит, и срабатывает сигнал оповещения об ошибке (прерывистые звуковые сигналы). Убедитесь, что ингаляционная жидкость налита до линии датчика уровня воды.
- Для заполнения парообразующего канала используйте обычную питьевую воду.
- Еще раз налейте ингаляционную жидкость в емкость, соблюдая допустимый уровень.
- Поместите ёмкость с налитой в нее ингаляционной жидкостью в картридж (рис. 3).

ВНИМАНИЕ!

- Не используйте какие-либо лекарственные средства на водной основе без предварительной консультации с лечащим врачом. При несоблюдении указанной врачом дозировки и способе применения они могут быть опасны для здоровья.
- В качестве ингаляционной жидкости Вы можете использовать воду или физиологический раствор.
- Не используйте горячую воду. Высокая температура пара может привести к поломке устройства.

4. Подготовка корпуса

- Прикрепите респираторную маску. Маску следует установить таким образом, чтобы она совпала с защитным элементом нагревателя на знаке ▲.
- Установите картридж (рис. 4).

ВНИМАНИЕ!

- При установке картриджа убедитесь, что электрод чистый. Иначе, сработает оповещение об ошибке (продолжительный звуковой сигнал).
- Включите прибор в сеть переменного тока.



рис. 1



рис. 2



рис. 3



рис. 4

1. Нажмите кнопку «START/STOP» (рис. 1). В течение примерно 15 сек будет осуществлен прогрев нагревателя. Кнопка «START/STOP» в это время будет медленно мигать (рис. 2). По завершению прогрева мигание сменится на непрерывное свечение, начнется парообразование (рис. 3).
2. Поднесите лицо к респираторной маске и дышите (рис. 4). При горячем потоке или при возникновении кашля отдалите лицо от маски.
 - Время одного использования составляет примерно 5 мин. Затем через 5 минут происходит автоматическое отключение.
 - Изменение количества ингалируемого вещества осуществляется с помощью кнопки «HIGH/NORMAL».

ВНИМАНИЕ!

- При необходимости длительного использования прибора можно проводить ингаляцию два раза по 5 минут. При проведении процедуры более двух раз возникает риск низкотемпературного ожога.
- Повторное проведение ингаляции возможно только через 5 минут после окончания первого сеанса ингаляции.
- При слишком сильном нагревании, возникновении запаха гари, внезапном прекращении работы прибора немедленно извлеките шнур питания из розетки и прекратите использование.
- При повторном использовании удалите оставшуюся ингаляционную жидкость и воду из парообразующего канала и повторите действия, описанные в разделе «Подготовка картриджа».

ЗАВЕРШЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Нажмите кнопку «START/STOP». Прозвучит сигнал завершения работы, индикатор погаснет и парообразование завершится.
2. Отключите прибор от сети переменного тока.

ВНИМАНИЕ!

Непосредственно после использования часть нагревателя остается горячей. Поэтому во избежание ожогов после проведения ингаляции оставьте нагреватель в приборе не менее, чем на 15 минут, дождавшись его охлаждения.

3. Извлеките картридж из корпуса.
4. Снимите крышку картриджа и извлеките емкость для ингаляционной жидкости.
5. Вылейте оставшееся содержимое из ёмкости и воду из парообразующего канала.
6. Убедившись в том, что нагреватель достаточно охлажден, отделите от корпуса дыхательную маску, снимите защиту нагревателя.
7. Протрите части сухой тряпкой.



рис. 1



рис. 2



рис. 3

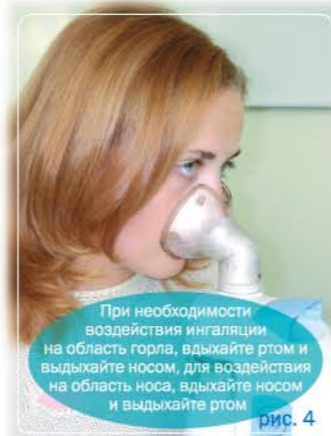


рис. 4

Одновременное мигание кнопок «START/STOP», «HIGH/NORMAL» и звуковой сигнал оповещают об ошибке в использовании прибора.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Прерывистый звуковой сигнал	Недостаточно воды в парообразующем канале картриджа	Налейте необходимое количество воды в парообразующий канал картриджа
Продолжительный звуковой сигнал	Картридж и корпус не соединены	Аккуратно соедините корпус и картридж
	Загрязнен электрод	Очистите электрод от загрязнений
При нажатии кнопки «START/STOP» прибор не включается, индикатор не мигает	Вилка шнура питания не закреплена в розетке	Проверьте соединение вилки шнура питания и розетки
Прогрев длится дольше 15 секунд, и парообразование не начинается	Неправильный уровень ингаляционной жидкости в емкости (не соответствует розовой отметке)	Налейте повторно ингаляционную жидкость в емкость до необходимого уровня
	Неправильный уровень воды в парообразующем канале (не соответствует розовой отметке)	Налейте повторно воду в парообразующий канал
Низкая температура пара	Слишком высокая температура ингаляционной жидкости и воды в парообразующем канале	Недолго оставьте и дождитесь снижения температуры воды и ингаляционной жидкости примерно до уровня комнатной
	Не установлена защита нагревателя	Установите защиту нагревателя
Дребезжащий звук из части нагревателя	Это звук возникает при образовании пара	Это нормальное состояние прибора
Горячий корпус	Нормальное состояние прибора	

ЧИСТКА ПРИБОРА

- Для очистки корпуса и деталей картриджа от загрязнений используйте мягкую сухую ткань. При необходимости можно снять и очистить вентилятор картриджа.
- Влаги и грязи с электрода картриджа снимаются с помощью ватной палочки.
- Крышку картриджа, респираторную маску, защиту нагревателя и вентилятор можно мыть, используя обычное мягкое моющее средство (мыльный раствор). Емкость для ингаляционной жидкости отличается повышенной ломкостью, поэтому ее следует мыть отдельно.
- Один раз в неделю необходимо извлекать и чистить вентилятор. В противном случае загрязнение может привести к затруднению вращения вентилятора и стать причиной поломки ингалятора.
- Не применяйте влажную чистку корпуса прибора и картриджа. Это может привести к электрическому шоку и поломке прибора.
- В целях эффективной очистки не используйте кипячение. Это может привести к деформации и изменению цвета прибора.

ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА

- Храните прибор при комнатной температуре и оберегайте его от загрязнения, резкого перепада температур, повышенной влажности, ударов и пыли.
- Храните прибор в недоступном для маленьких детей месте.
- Храните прибор отключенным от сети.

УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор содержит материалы, которые можно перерабатывать и повторно использовать. Распорядитесь старым прибором в соответствии с местным законодательством.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийные сроки службы установлены в соответствии со статьями №470 и №471 ГК РФ и статьей №19 пункт 3 Закона «О защите прав потребителей» (с изменениями от 30 декабря 2001 года).

Высокое качество прибора подтверждено Регистрационным удостоверением ФС 2006/531 (20.04.2006 – 20.04.2016).

Гарантийный срок эксплуатации прибора – 1 год.

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы (срок, в течение которого товар пригоден для эффективного использования по назначению) прибора равен 10 годам при условии, что прибор используется в строгом соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.

Серийные номера приборов компании Эй энд Ди включают в себя дату изготовления прибора. Серийные номера имеют следующий вид: SN 50809 03044, где информативными являются выделенные цифры 0809

08 – год производства, 09 – месяц производства.